



Universidad Nacional del Comahue
Consejo Superior

ORDENANZA N° 0198
NEUQUÉN, 09 NOV 2018

VISTO, el Expediente N° 01571/18; y,

CONSIDERANDO:

Que, mediante dicho expediente la Subsecretaria de Relaciones Internacionales eleva al Consejo Superior para su aprobación el Convenio Marco de cooperación académica y científica entre la Universidad Federal de Sao Carlos, Brasil y la Universidad Nacional del Comahue;

Que, el convenio tiene como objeto establecer relación institucional y académica formal entre ambas universidades, propiciando el desarrollo conjunto de programas, proyectos y actividades de enseñanza e investigación, definiendo la metodología para la ejecución de tales actividades por las partes, principalmente la realización de investigación, formación e intercambios;

Que, la Dirección de Asuntos Jurídicos informa que no se formulan observaciones respecto al contenido del convenio;

Que, la Comisión de Interpretación y Reglamento emitió despacho recomendando aprobar el Convenio Marco de cooperación académica y científica entre la Universidad Federal de Sao Carlos, Brasil y la Universidad Nacional del Comahue;

Que, el Consejo Superior en sesión ordinaria de fecha 18 de octubre de 2018, trató y aprobó por unanimidad el despacho producido por la Comisión;

Por ello:

**EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE
ORDENA:**

ARTÍCULO 1°: APROBAR el Convenio Marco de cooperación académica y científica entre la Universidad Federal de Sao Carlos, Brasil y la Universidad Nacional del Comahue, que se adjunta a la presente como Anexo Único.

ARTÍCULO 2°: REGÍSTRESE, comuníquese y archívese.


Ing. Atilio SGUAZZINI MAZUEL
Secretario Consejo Superior
Universidad Nacional del Comahue


Lic. GUSTAVO V. CRISAFULLI
RECTOR
Universidad Nacional del Comahue



CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Convenio marco de cooperación académica y científica entre la Universidad Federal de São Carlos (Brasil) y la Universidad Nacional del Comahue (Argentina)

La Universidad Federal de São Carlos, con sede en el *campus* São Carlos, en Rodovia Washington Luís, km 235, en São Carlos, en el estado de São Paulo, Brasil, representada en este acto por su rectora, Profa. Dra. Wanda Aparecida Machado Hoffmann, de aquí en adelante denominada "UFSCar"; y la Universidad Nacional del Comahue, con sede en Buenos Aires, 1400, en la ciudad de Neuquén, en la provincia de Neuquén, Argentina, representada en este acto por su rector Lic. Gustavo Víctor Crisafulli, de aquí en adelante denominada "Uncoma";

CONSIDERANDO el interés común de las instituciones en el desarrollo de la enseñanza superior, y la investigación científica y tecnológica;

CONSIDERANDO la pretensión de las partes de establecer relación institucional y académica formal, visando el progreso de ambas por medio de la realización conjunta de actividades académicas, científicas y técnicas;

CELEBRAN ESTE CONVENIO según las siguientes cláusulas:

Cláusula Primera – OBJETO

Es objeto del presente convenio:

- I.1. Establecer relación institucional y académica formal entre la UFSCar y la Uncoma, propiciando el desarrollo conjunto de programas, proyectos y actividades de enseñanza e investigación.
- I.2. Definir la metodología para la ejecución de tales actividades por las partes, principalmente la realización de investigaciones, formación e intercambios.

Cláusula Segunda – FORMAS COOPERACIÓN

II.1. Las actividades mencionadas en la cláusula anterior pueden consistir en:

- II.1.1. Planeamiento y ejecución conjuntos de programas, proyectos y actividades de investigación sobre temas de interés de ambas instituciones;
- II.1.2. Movilidad e intercambio de docentes, investigadores, estudiantes y personal administrativo;
- II.1.3. Pasantías, misiones de estudio, formación y otras actividades de perfeccionamiento de personal;
- II.1.4. Intercambio de información científica y técnica, así como producción conjunta e intercambio de publicaciones;
- II.1.5. Coorganización de eventos académicos, científicos y culturales como congresos, simposios, seminarios y otros.

II.2. Programas, proyectos y actividades específicos en el marco de este convenio deben ser formalizados por medio de convenios específicos que harán expresa mención al presente instrumento, tornándose parte integrante del mismo.

Párrafo único. En los convenios específicos deben constar la descripción y la naturaleza del trabajo específico, su objeto, responsabilidades de las partes, recursos financieros, plazo de vigencia del instrumento y procedimientos para su modificación y extinción, además de otra información relevante a la actividad concreta, como planes de trabajo, cronogramas y disposiciones sobre propiedad intelectual y confidencialidad.

Cláusula Tercera – RESPONSABILIDADES DE AMBAS PARTES

III.1. Las Partes reconocen el carácter reservado de toda la información confidencial intercambiada durante la ejecución del presente convenio, que no podrá ser revelada a terceros ni utilizada para fines



diferentes a los establecidos, sin previa autorización escrita de la persona que la ha brindado. Cuando sea necesario, las partes pueden acordar firmar un acuerdo de confidencialidad por separado.

III.2. Por "información confidencial" se entiende todo tipo de información o conocimiento de naturaleza científica, técnica o económica, a modo de ejemplo: datos, *know how*, procedimientos, diseños, borradores, fotografías, proyectos, monografías, muestras, reportes, así como eventuales resultados de investigaciones; la enumeración no es taxativa y podrá incluirse toda otra información que las partes expresamente designen con ese carácter.

III.3. En relación a los datos personales, las partes se comprometen a mantener su estricta confidencialidad, en el marco de la regulación vigente en cada país.

Párrafo único. Las actividades desarrolladas en el marco de este convenio no generan vínculo de naturaleza laboral o de empleo entre el personal de cualquiera de las instituciones y la otra.

Cláusula Cuarta – RECURSOS FINANCIEROS

IV.1. Las partes se comprometen por los gastos concernientes a su respectiva participación en la realización de actividades previstas en el presente convenio, pero no serán obligadas a afectar recursos de su respectivo presupuesto para asegurar el soporte financiero necesario a la realización de tales actividades.

IV.2. Con el fin de viabilizar el desarrollo de programas, proyectos y actividades específicas, las partes pueden buscar individualmente o conjuntamente recursos junto con instituciones nacionales e internacionales de fomento a la investigación y al desarrollo, así como junto con empresas en sus respectivos países.

Cláusula Quinta – VIGENCIA

Este convenio entra en efecto en la fecha de su firma por ambas partes y permanecerá vigente por cinco (5) años.

Cláusula Sexta – MODIFICACIONES Y DENUNCIA

VI.1. El presente convenio puede ser modificado, incluyendo la prorrogación de su plazo de vigencia, por medio de enmienda firmada por ambas partes.

VI.2. Cualquier de las partes puede denunciar este instrumento mediante notificación fundamentada por escrito, presentada con antelación mínima de tres (3) meses y acuse de recibo, siendo garantizada la debida conclusión de las actividades eventualmente en curso.


Cláusula Séptima – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS


Las cuestiones y controversias originadas de la interpretación o de la ejecución de este convenio deben ser resueltas a través de comprensión directa entre las partes. Cuando no sea posible, ellas elegirán cònsensualmente un tercero, persona humana, para actuar como árbitro.

Las partes firman el presente instrumento en cuatro ejemplares idénticos de igual contenido y para un solo efecto, siendo dos en portugués y dos en español.

São Carlos, 01/08/2018

Neuquén, 29 de octubre de 2018


Profa. Dra. Wanda Aparecida Machado
Hoffmann
Rector
Universidade Federal de São Carlos


Lic. Gustavo Víctor Crisafulli
Rector
Universidad Nacional del Comahue



ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL

Acordo geral de cooperação acadêmica e científica entre a Universidade Federal de São Carlos (Brasil) e a Universidade Nacional do Comahue (Argentina)

A Universidade Federal de São Carlos, com sede no *campus* São Carlos, na Rodovia Washington Luís, km 235, em São Carlos (SP), Brasil, representada neste ato por sua reitora, Prof.^a Dr.^a Wanda Aparecida Machado Hoffmann, doravante denominada "UFSCar"; e a Universidade Nacional do Comahue, com sede em via Buenos Aires, n.º 1400, na cidade de Neuquén, na província de Neuquén, Argentina, representada neste ato por seu reitor, Gustavo Víctor Crisafulli, doravante denominada "Uncoma";

CONSIDERANDO o interesse comum das instituições no desenvolvimento do Ensino Superior, ciência e tecnologia;

CONSIDERANDO a pretensão das partes de estabelecer relação institucional e acadêmica formal, visando ao progresso de ambas por meio da realização conjunta de atividades acadêmicas, científicas e técnicas;

CELEBRAM ESTE ACORDO conforme as seguintes cláusulas:

Cláusula Primeira – OBJETIVOS

Constituem objetivos do presente acordo:

I.1. Estabelecer relação institucional e acadêmica formal entre a UFSCar e a Uncoma, oportunizando o desenvolvimento conjunto de programas, projetos e atividades de ensino e pesquisa.

I.2. Definir a metodologia para a execução de tais atividades pelas partes, principalmente a realização de pesquisas, treinamento e intercâmbios.

Cláusula Segunda – FORMAS DE COOPERAÇÃO

II.1. As atividades mencionadas na cláusula anterior podem consistir em:

II.1.1. Planejamento e execução conjuntos de programas, projetos e atividades de pesquisa sobre temas de interesse comum das instituições;

II.1.2. Mobilidade e intercâmbio de professores, pesquisadores, estudantes e técnicos;

II.1.3. Estágios, missões de estudo, treinamentos e outras atividades de aperfeiçoamento de pessoal;

II.1.4. Cessão e troca de informações científicas e técnicas, bem como produção conjunta e intercâmbio de publicações;

II.1.5. Coorganização de eventos acadêmico-científicos e culturais como congressos, simpósios, seminários, entre outros.

II.2. Programas, projetos e atividades específicos no âmbito deste acordo devem ser formalizados por meio de acordos específicos de cooperação que farão menção expressa ao presente instrumento, tornando-se parte integrante dele.

Parágrafo único. Dos acordos específicos devem constar a descrição e a natureza do trabalho específico, seus objetivos, responsabilidades das partes, recursos financeiros envolvidos, prazo de vigência do instrumento e procedimentos para sua alteração e extinção, além de outras informações relevantes à atividade concreta, como planos de trabalho, cronogramas e disposições sobre propriedade intelectual e confidencialidade.

Cláusula Terceira – RESPONSABILIDADES DAS PARTES

III.1. As partes reconhecem o caráter reservado de toda informação confidencial trocada durante a execução deste acordo, a qual não pode ser revelada a terceiros nem empregada para fins diferentes



dos estabelecidos, sem prévia autorização por escrito da pessoa que a tenha fornecido. Se necessário, as partes podem celebrar acordo de confidencialidade em separado.

III.2. Por "informação confidencial" entende-se toda espécie de informação ou conhecimento de natureza científica, técnica ou econômica como, por exemplo: dados, *know-how*, procedimentos, desenhos, modelos, fotografias, projetos, monografias, amostras, relatórios, bem como eventuais resultados de pesquisas; esse rol não é taxativo, podendo nele serem incluídas outras informações às quais as partes atribuam tal caráter.

III.3. Relativamente a dados pessoais, as partes comprometem-se a manter sua estrita confidencialidade, nos termos e na forma da legislação vigente em cada país.

Parágrafo único. As atividades desenvolvidas no âmbito deste acordo não geram vínculo de natureza laboral ou empregatícia entre o pessoal de qualquer uma das instituições e a outra.

Cláusula Quarta – RECURSOS FINANCEIROS

IV.1. As partes devem responder pelos custos relativos à sua respectiva participação na realização de atividades previstas no presente acordo, mas não serão obrigadas a comprometer recursos de seu próprio orçamento para assegurar o suporte financeiro necessário à realização de tais atividades.

IV.2. A fim de viabilizar o desenvolvimento de programas, projetos e atividades específicos, as partes podem buscar isolada ou conjuntamente recursos junto a instituições nacionais e internacionais de fomento à pesquisa e ao desenvolvimento, bem como junto a empresas sediadas em seus respectivos países.

Cláusula Quinta – VIGÊNCIA

Este acordo entra em vigor na data de sua assinatura por ambas as partes e permanecerá vigente por 5 (cinco) anos.

Cláusula Sexta – MODIFICAÇÕES E DENÚNCIA

VI.1. O presente acordo pode ser alterado, incluindo a prorrogação de seu prazo de vigência, por meio de termo aditivo firmado por ambas as partes.

VI.2. Qualquer das partes pode denunciar este instrumento mediante notificação fundamentada por escrito, apresentada com antecedência mínima de 3 (três) meses e aviso de recebimento, assegurada a devida conclusão das atividades eventualmente em curso.

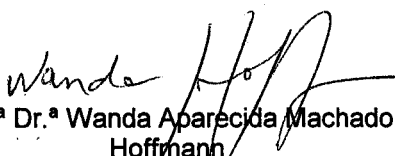
Cláusula Sétima – SOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS


Questões e controvérsias oriundas da interpretação ou da execução deste acordo devem ser solucionadas por meio de entendimento direto entre as partes. Quando isso não for possível, elas indicarão consensualmente um terceiro, pessoa física, para atuar como árbitro.

As partes assinam o presente em quatro vias de igual teor e para um só efeito, sendo duas em português e duas em espanhol.

São Carlos, 01/08/2018

Neuquén, 29 de octubre de 2018.


Prof.ª Dr.ª Wanda Aparecida Machado
Hoffmann
Reitora
Universidade Federal de São Carlos


Gustavo Victor Crisafulli
Reitor
Universidad Nacional del Comahue